

Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?

¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa caycan Josué wañushanpitaraj päsashancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada rätu musyaycächimanchi Israelcuna quiquincuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurrannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11–23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jau-callami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj raby-acurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.

4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacoj.

5) Mañacuptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbananpaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishca y mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishca y willapacuna caycan.

Judá y Simeón tribu runacuna Adoni-bezecta prësu charishan

¹ Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Maygan caj tribu runacunataj Cananeo runacunata magaj primëru aywanga, Tayta?» nir.

² Chaura TAYTA DIOS niran: «Primëru Judá tribu pilliyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

³ Chaymi Judá tribu runacunaga Simeón tribu runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yaycöshimay ari. Nircurnami nogacunapis gamcunata töcashushayqui chacraman yaycöshishayqui.» Chaura Simeón tribu runacunaga magäshinanpaj aywaran.

⁴ Bezecman yaycur Cananeo y Ferez runacunawan pilliyapinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pilliyacho chunca waranga (10,000) runacunata

wañuchiran. ⁵ Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycaj runacunatapis llapantami binsiran. ⁶ Waquinta wañucächiptin Adoni-bezecga gueshpír aywacuran. Chaura paycuna gatir aywashpan prësu chariran. Nircur maquinpa chaquinpa maman dëduncunata cuchuran.

⁷ Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu cashäman-tupu fiyupa ñacaycächiman. Nogapis ñaupata ganchis chunca (70) raycunapa chaquinpa maquinpa maman dëduncunatami cuchuchirä. Chaura paycunaga puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparan Jerusalemman. Chaychöna wañuran.

Judá tribu runacuna Hebronta y Jerusalenta charishan

⁸ Judá runacunaga Jerusalemman pilliyaj yaycuran. Chaycho tiyajcunata llapanta sabliwan wañuchiran. Siudätapis rupaycachiran. ⁹ Chaypitaga Néguev particho, jircacunacho, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran. ¹⁰ Cananeo runacuna Hebrón siudächo tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudäpa rimëroga jutín caran Quiriat-arba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmai runacunata.

Debir siudäta Otoniel charishan (Jos. 15.15–19)

¹¹ Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudäpa unayga jutín caran

Quiariat-sefer. ¹² Calebga niran: «Pipis cay siudäman pillijay yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj.» ¹³ Chay siudäman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan.

¹⁴ Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuy-captin runanga shacyächiran papäninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁵ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho chacrata raquipämasha caycarga yacu pashtajjoj chacracunatapis raquipämay.» Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajjojtan pampacho yacu pashtajjojta.

Judá y Benjamín trību runacuna chacrata charishan

¹⁶ Queni runacunami caran Moisespa suyrun Hobalpita miraj runacuna. Paycuna Judá trību runacunawan iwal Palmëra siudäpita* aywar chunyajcho tiyacaycärran. Chay chunyäga caycaran Judá trību runacunapa chacranhöna. Aradpitaga sur caj-lächömi caycaran. Paycuna tiyarçaycaran jinancho tiyaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷ Chaura Judá runacunaga parlacushannölla Simeón trībuwan iwal aywaran. Nircurmi Cananeo runacuna Sefat siudächo tiyarçaycajta

* **1:16** Palmëra siudäga Tamar siudämi caran. Chayga Cachi Lamar sur caj-läpami caran.

ushajpaj wañuchiran. Chay siudätapis illgächiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.†
 18 Ichanga manami binsiranchu Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa läduncho caycaj chacracunatapis manami guechuranchu.

19 TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá tribu runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydiranchu. Chay runacunapaga pillypaj carrëtancuna caran fyërrupitami. 20 Moisés nishannöllami Hebrón chacrataga Calebta ricachiran. Ñaupatanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapita garguran Anac casta runacunata.

21 Benjamín tribu runacunami ichanga Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana puydiranchu. Chaynöpami canancamapis Benjamín tribu runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalencho tiyarcaycan.

Manasés y Efraín tribu runacuna Bet-el siudäta charishan

22 Josëpita miraj runacuna Bet-elman yaycunanpaj parlamuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. 23 Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacmunanpaj. 24 Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yaycuna cashantapis ricachimaptiquega manami wañuchishayquichu.»

† 1:17 Horma ninanga ushacasha ninanmi.

²⁵ Chaura mayninpa yaycunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yaycunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yaycuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yaycunanpäpis ricachej runatawan famillyancunatami ichanga aunishannölla mana wañuchiranchu. ²⁶ Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

Manaseswan Efraín tribu runacuna guechushan chacrapa lindancuna

²⁷ Manasés castacuna manami garguyta puydiranchu Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa läduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran. ²⁸ Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoj cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi aruycunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydirannachu.

²⁹ Efraín tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Gezercho tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín tribu runacunawan iwal tiyarcaycaran.

Waquin tribu Israelcuna binsir guechushan

³⁰ Zabulón tribu runacunapis manami garguranchu Quitrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabulón tribu runacuna fiyupa ñacay aruyman churasha captinpis.

³¹⁻³² Aser triëbu runacunapis garguyta mana puydiranchu Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir läduncunallacho tiyacaycärran.

³³ Neftalí triëbu runacunapis manami garguyta puydiranchu Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay aruycunaman churaran. Chayno rurari fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinalanchömi tiyarcaycaran.

³⁴ Dan triëbu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yaycuchiranchu pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanpaj. ³⁵ Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José triëbu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay aruycunaman churaran Amorreo runacunataga. ³⁶ Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Selapita mas janacama.

2

Tayta Diospa anjilnin Boquim particho yuripashan

¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquimman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto nasyunpita. Nircorga unay caj familyayquicunata ‹goycushayqui› nishä partiman pushamushcä. Paycunatami nirä: ‹Conträtuta rurari parlashanchitäga manami

gongashäpächu. ² Ichanga gamcuna ama ni imanillarpis parlacunquichu chayashayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushajpaj juchorgärachinqui.» Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui! ³ Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trampano cangapaj.»

⁴ Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharcuptin Israelcunaga fiyupa waganan. ⁵ Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»* nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcur rupachiran.

Josué wañucushan
(Jos. 24.29–31)

⁶ Josué willapayta usharcu «aywacuyna» niptin llapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama. ⁷ Josué cawashancamaga llapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycaran. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycaranmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta llapantami ricaran. ⁸ TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi. ⁹ Paytaga pampaycärriran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycaran Efraín tribupa altu caj chacrancuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho. ¹⁰ Chaypitaga

* 2:5 Boquim ninanga wagaj ninanmi.

Josuëpa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna llapanna wañucuran. Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

Israelcuna Tayta Diosta gongaycärishan

¹¹ Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga gallaycäriran Baal dios-niraj idulucunata adurayta.

¹² Gongaycäriranna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga.

Ñaupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran.

Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran.

¹³ TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret diosa-niraj idulucunatana aduraran.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyaran.

Chaymi camacächiran suwacuna yaucuycur imancunatapis apacunapaj.

Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaucuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu.

¹⁵ Piwanpis Israelcuna pillyananpaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran.

Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu.

Chaura Israelcunaga fiyupana ñacaranpis.

¹⁶ Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan.

Chay mandaj juezcunanami suwapar ñacachejcunapita chaparan.

¹⁷ Israelcunaga chay mandaj jueznincunatapis manami wiyacuranchu.

Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycäirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla llapantapis ruraran. Unay cajcuna rurashannöga paycuna mana rurarannachu. ¹⁸ Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta churaran yanapänapaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcunapitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin. ¹⁹ Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytancuna rurashanpitapis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata adurarcaycaran. Manana cachaycäiranchu mana alli costumrincunata. Mana wanacurannachu. ²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinnachu unay awiluncunawan conträtu rurashäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu. ²¹ Chaynöpami nogaga manana gargushänachu lädun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.» ²² Chayno rurashpanmi Tayta Diosga Israelcunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran. ²³ Chaynöpami Josué mana illgächishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinancho tiyacunanpäna cachaycuran.

3

Canaanpita mana gargushan runacuna

¹ TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pillyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapānanpaj. ² Imaypis mana pillyacho caj Israelcuna pillyayta yachacunapāmi Tayta Diosga cachaycuran. ³ Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajnincuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Libano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baal-hermón jircapita-pacha Hamatcho gasha caycajcama.* ⁴ Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran Israelcunata unay caj famillyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj. ⁵ Chaynöpami Israelcunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal. ⁶ Chaura Israelcunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatana aduraran.

Otoniel salbashan

⁷ Israelcunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycärir aduraran Baal diosniraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata. ⁸ Chayno ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta. ⁹ Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. Chaura TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa mandaj ricacur ñacaycho

* **3:3** Jos. 13.2-6

carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papänin Cenazga caran Calebpa shullcanmi.* ¹⁰ TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonieltaga yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur Otonielga pillyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapartinmi paycunaga binsiran ray Cusanrisataimta. ¹¹ Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyäcuran.

Aod salbashan

Otoniel wañushanpitana ¹² Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj. ¹³ Chaura ray Eglonga parlacuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yaycacaycärriran Jericó siudächo tiyananpaj. ¹⁴ Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran. ¹⁵ Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoj runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman. ¹⁶ Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyojta. Sablipa tamañun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-läduñ chegllanman

* **3:9** Jue. 1.12-13

jaticurcuran röpan rurinpa. ¹⁷ Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonami caran fiyupa wera runa. ¹⁸ Impuesto apashanta ray Eglonta goycushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal. ¹⁹ Gilgalman chayaycashanchöna chayaran achca idulucuna caycashanman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunanpaj. ²⁰ Chaura wayrapänan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran. ²¹ Chaura Aodga juclla ichoj caj maquinwan derëchu caj-lädunpita sablinta jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsipaycuran. ²² Llapan callpanwan tucsipaycuptin sabliga ushajpaj yaycucuycuran maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu. ²³ Nircur Aodga puncucunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quiquenga bentänapana llojshicuriran.

²⁴ Aod aywacushanpitaraj aywaran raypa sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapänan cuartucho rayga ishpacuycan-imanchari» nir. ²⁵ May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran. Chaymi puncucunata lläbiwanna quichariycäriran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

²⁶ Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpír aywacuran. Gilgalcho idulucuna caycajta pásarerga Seirat-läpana pacacuran. ²⁷ Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcuna tiyananman. Efraín casta tiyaycashan jircaman chayaycur tucaran trompétanta llapan Israelcuna chayman shuntacänanpaj. Shuntacarcuptin llapanna jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan ²⁸ niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchipaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämashun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwál, Moabman chimpana Jordán mayu bäduman. Chaycho shuyacaycärir manana pitapis pásachirannachu. ²⁹ Chay öra Moab runacunataga wañucärachiran chunca warangata (10,000). Wañocunaga caran callpayoj jinyu suldärucunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis gueshpíranchu. ³⁰ Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

Israelcunata Samgar salbashan

³¹ Aodpa guepantarämi caran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañucachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

4

Sisarata Deborawan Barac binsishan

¹ Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurrannachu. ² Chaymi TAYTA DIOSGA Canaán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami llapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldürunnami caran Sísara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo. ³ Jabinpaga caran isgun pachacmi (900) pilyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishcaj chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁴ Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga caran Lapidotpa warminmi. ⁵ Deboraga imaypis jamaraj palma yörapa chaquincho. (Chaymi llapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöraga caran Efraín trübupa chacrancuna caj jircacho, Ramäwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglananpaj.

⁶ Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta.* Payga caran Neftalí tribu Abinoampa wamran. Tiyaran Cedesho. Chayaptin Baracta niran: «Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabulón tributa shuntanayquipaj. ⁷ Jabinpa mandaj suldürun Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho caycaj jatun pampaman.

* 4:6 Heb. 11.32

Payga gamcunawan pillyaj shamonga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁸ Chaura Barac niran: «Gam aywäshimaptiquega aywashämi. Mana aywäshimaptiquega manami aywashächu.»

⁹ Chaura Deborapis niran: «Au, ishcanchimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedés marcaman. ¹⁰ Baracga shuntaran Zabulontawan Neftalí tributa. Nircur acrarán paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

¹¹ Moisespa suyrún Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yöra ñaupancho.

¹² Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata.

¹³ Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtancunata, llapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Cisón ragraman.

¹⁴ Chaura Baracta Débora niran: «Juclla ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniquiman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan. ¹⁵ Barac pillayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran

Sisarapa carrëtanacunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis carrëtanpita urarcur gueshpír aywacuran. ¹⁶ Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpëjcunata, llapan suldärucunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

¹⁷ Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa famillyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpír aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin. ¹⁸ Sísara chayaptin jamachiran «Shacamuy tayta, ruriman yaycacamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yaycuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran. ¹⁹ Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga. ²⁰ Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui puncullancho cacucay. Pipis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapushuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

²¹ Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuyupa puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäсутa aptacurcur upällalla yaycurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägawan pampaman päsanancama. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

²² Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui

ashiycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sis-arata tariran wañusha pampacho chutaraycajta. Umanpa istägaga labityaraycaran.

²³ Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupancho fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynín Jabinta. ²⁴ Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcärikan ray Jabinta. Chiquiycällarnami illgächiran.

5

Deborawan Barac cantashan

¹ Chay junajmi Deborawan Abinoampa wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran:

² «TAYTA DIOSTA llapayqui alabay mandajcuna pillyaman runacunata pushashan-pita;
marca runacunapis shongun shacyaptin pillyaman aywashanpita.

³ Raycunapis, llapayqui wiyamay. Mandajcunapis, wiyaycäramay. Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

⁴ «TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui, Edom nasyunpita aywacuptiqui, intëru allpami chucchuran. Syëlupis cuyuriranmi.

Pucutaypis tamyamuranmi.
⁵ Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga llapan jircacunapis chucchuranmi. Sinaí puntapis chucchuranmi.*

* 5:5 Éxo. 19.18; Sal. 68.7-8

6 «Anatpa wamran Samgar* cashan wichanpis,
Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchaco-
jmi.

Caminanticunapis mananami näninpaga puriran-
nachu.

Juc-läpanami puriran.

7 Israel castapa chacranpitaga

llapanmi aywacuran.

Chayno caycajta ricarmi noga Deboraga

Israelcunapa mamannöpis jatarishcä.

8 Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga
guërra jananchöna ricacoj.

Ichanga Israelcuna chuscu chunca waranga
(40,000) captinpis

chapacuna escüdun ni lansanpis ni jucnayllapis
manami caranchu.

9 «Nogaga llapan shongöpami cushicö

Israelcunapa mandajnincunapaj,

pillyaj aywaj marca-masëcunapaj.

TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

10 «Ricucunapis pobricunapis cantay.

Caminanticunapis cantay.

11 Uywata michicur goturpashpayquipis willacuy

TAYTA DIOS binsishantaga.

Israelcuna binsishanta cushicur willacuy.

12 «Ricchay, jatariy Débora.

Juc birsuta cantay.

Abinoampa wamran Barac

prësuyquicunata apacuy.

* 5:6 Jue. 3.31

13 «Chaymi mandajnincunaga Israelcunawan
pillyaman aywaran.

Aywaran fiyupa munayniyoj chiquejcunawan
pillyananpämi.

14 Efraín tribu waquenga aywaran pampaman.

Paycunapa guepantami aywaran Benjamín tribu
suldärucunapis.

Maquir castapa mandajnincunapis,

Zabulón tribu autoridäcunapis aywaran.

15 Isacar tribu mandajcunapis Deborawan ay-
waran.

Baractaga yanaparan Isacar tribumi.

Paycunami guepanta pampaman aywaran.

«Rubén tribucunachömi ichanga
jucta-jucta yarpar apänacuran.

16 Pillyaman aywananpa ruquin
uyshancunata ricar goyäcuran.

Rubén tribucunachöga jucta-jucta yarpar
apänacuran.

17 «Galaad castacunaga Jordán mayupa
chimpanchömi

pachacaraycar quédasha.

Dan tribuga quédasha büquicuna ichiränanchömi.

Aser tribuga quédasha lamar cantuncho
büquincunata cuydar.

18 Altu jircacunachöpis, pampacunachöpis

Zabulonwan Neftalillami wañuyta cawaytapis
mana manchaypa pillyasha.

19 «Canaán partipitami achcaj raycuna shamuran
Israelcunata magaj.

Taanaccho Meguiducho caycaj ragra läduncho pill-
yaran.

Ichanga manami apashachu guellayta ni imat-
apis.

²⁰ Goyllarcunapis Sisarapa contranmi pilliyasha.
Janaj pachapitami pilliyamusha.

²¹ Cisón ragrapa lloglla aywajmi
chiquimajninchicunataga apacusha.

¡Sumaj balurchay! ¡Mana guellanaypa aywashun!

²² «Sisarapa cawalluncunaga maquitapis chojpar-
cur chojparcurmi gueshpir aywacusha.

Shilluncunapis pututuyllami wiyacasha.

²³ TAYTA DIOSPA anjilninnami willacun:

«Merozcho tiyajcunaga manami aywashachu
TAYTA DIOSPA suldäruncunata yanapaj.

Chaypita castigu chayachun» nir.

²⁴ «Queni runa Heberpa warmin Jaelga
llapan warmicunapita mas rispita sha cachun.

²⁵ Sísara yacuta mañacuptin Jaelga lëchita goycuran.
Cuyayllapaj tasunwan mas alli caj lëchitami goycu-
ran.

²⁶ Nircorga jucaj maquinwan istägata aptarcu
jucaj maquinwan mä suta aptarcu

Sisarata umapa labityapaycuran.

Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa
päsariran.

²⁷ Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa
ñaupancho.

Atipacuycällarmi pampaman yagaran.

Yagashallanchöna wañucäcuran.

28 «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa
ricchacushpan nin:

¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?

¿Imanirtaj guepacämun pilyapaj carrëtan?»

29 Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis,
quiquinpis nin:

30 «Pilyar binsishpan imatapis guechushancu-
natami raquipänacuycanga.

Suldärucunaga	jucta-camachari	ishcayta-
camachari	uywayninpaj	warmita
raquipänacuycan.		

Sisarapäga canga achca culur tëlacuna.

Burdasha juc ishca cuyayllapaj pañuyLucunami
binsej wallgacunanpaj canga.»

31 «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga

llapanpis chaynölla ushacächun.

Gamta cuyashoj cajcuna ichanga

inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay
Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

6

Gedeonta Tayta Dios gayashan

1 Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana
wiyacurancho. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián
runacunapa munayninman ganchis wata
cachaycuran.

2 Madián runacuna fiyupa
ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan
pacacunancunata ruraran jirca gaga
chaupincunacho, machaycunacho pipis

mana yaycunancunacho. 3 Israelcunapa

murupacuynin poguptin inti yagamunan cajläpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna. ⁴ Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcantapis, bürruncunatapis apacoj. ⁵ Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Aypalla camëlluncunawan shamoj. Chüpacano ima-aycatapis ushacurcoj. ⁶ Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga watawata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

⁷ «Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañacuptin ⁸ TAYTA DIOSGA cachamuran juc profëtata. Profëtanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui. ⁹ Manami Egiptullapitachu jorgamushurayqui. Jorgamushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui. ¹⁰ Tayta Diosga <TAYTA DIOSNIQUIMI cä> nishurayqui. Amorreo runacuna <diosné> nishantapis mana manchacunayquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacranchömi tiyarcaycanqui. Gamcunami ichanga willapëshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

¹¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer familyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna

mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeón* rīguta wayraycaran pacayllapa, bīnupaj ūbasta lluchcanancho.

¹² TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcu niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapaycāshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

¹³ Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquichu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycāmaptenga ¿imanirtaj llapan disigrasya chayaycāman? Unay caj awilōcunaga ‹Tayta Dios Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran› nimaranchaj. Cananga ¿imanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycāramashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi Israelcunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapāshayqui.»

¹⁵ Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga ¿imanöpataj salbashaj Israel-masēcunata? Manasés castachōga nogapa familyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cä.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapāshayquimi. Madián runacunataga llapanapis juc runatanöllami binsirinquipaj.»

¹⁷ Gedeonna niran: «Rasunpa yanapāmashayquita musyanāpaj mä juc milagruta ruray. ¹⁸ Micuyta aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimunācama amaraj aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycāshayqui.»

* 6:11 Heb. 11.32

19 Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishcay chunca (20) quïlu jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparan «encina» yöra cajman. 20 Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi jananman aychata lebadüraynaj tantata churananpaj. Calduntapis jananman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin 21 anjilga aychatawan tantata bastunninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rupar ushacurcuran. TAYTA DIOSPA anjilninpis illgacäcuran. 22 Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniquiwanmi ricanacushcä.»

23 Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wañunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapähayqui.»

24 Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircur jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycashan Ofrachömi caycan.

25 Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj töru ganchis watayoj cajta apanqui. Nircur Baalpaj papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Ñaupancho Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis sajtarinqui. 26 Nircur chay puytush lömachö rurانqui TAYTA DIOSPAJ altarta. Töru apashayquita altar rurashayquiman apaycur Asera idulu gueruwän rupachinqui rupachina sacrificisyupaj.»

²⁷ Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcur aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga ruraran papäniñpa familyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi. ²⁸ Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga ricaran Baalpa altarninjuchushata. Altarpa ñaupancho Asera diosanniraj idulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran. ²⁹ Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöraj musyaran Joaspa wamran Gedeón rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran: ³⁰ «Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wañuchinäpaj. ¡Paymi jucuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupancho caycaj mamanchi Aseratapis!»

³¹ Chayno niptinmi Joasga juntaparaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariycanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cäga manaräpis pacha waraptinmi wañuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeón jucuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.» ³² Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta jucuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

³³ Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lä runacunapis shuntacarcur Jordán mayuta chimparan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran. ³⁴ Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi

payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer familya shuntacānanpaj. ³⁵ Cachacunata cacharan Manasés trībupis shuntacāmunanpaj. Willachiran Aser trībuman, Zabolón trībuman, Neftalí trībuman. Chaura paycunapis Gedeón cajman shuntacāmuran.

³⁶ Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanä cashanta musyanäpaj ³⁷ millwa garachata churashaj ëraman. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warämuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanäpaj cashanta.»

³⁸ Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcur Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata. ³⁹ Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptë ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warämuchun, pampana ushmasha.»

⁴⁰ Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeón nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warämuran y pampana ushmasha.

7

Madián runacunata Gedeón binsishan

¹ «Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycashañ runacunawan tutalla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura Madián runacuna pachacushanga caycaran norte cajläpana, More puntapa chaquin pampacho.

² Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätaj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichiptëga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashätaga. ³ Chaymi manchacoj cäga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»*

Chaymi ishca y chunca ishca y waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000) quëdaran. ⁴ Chaypis TAYTA DIOSGA niran: «Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörämi noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdananpaj cashantapis.»

⁵ Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyni raquiy.»

⁶ Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran. ⁷ Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunallawanmi salbashayqui. Llapän Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

⁸ Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticuptin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa pachac (300) runacunallawanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashan jan'ganman pachacuran.

* 7:3 Deut. 20.8

9 Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj. 10 Pilyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashanman. 11 Imata parlaycashantapis wiyanqui. Chayrämi mana manchacuypa yaycunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashanta täpaycaj suldärucunapa ñaupancama. 12 Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojcunaga chüpacanöraj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran. 13 Chiquinacushan runacuna pachacaraycashanman chayaycur wiyaparaycashancho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita cuchpämur toldunchücunaman chayar tunirachejta.»

14 Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

15 Suyñuynincho imano ricashantapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOSTA alabaran. Nircur cutiran IsraeLCuna pachacaraycashanman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchiman cachayconga Madián runacunataga. Juclla yaycapaycärishun.»

16 Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur aypuran

uyshapa wagrancunata, wiñayniynaj puyñucunata. Puyñucuna rurinmanga achquita pacaran. ¹⁷ Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashan washa cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis ruranqui. ¹⁸ Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashan cantuncunacho. Llapan callpayquipa gaparpanqui «¡TAYTA DIOSPA jutincho, Gedeonpa jutincho!» nir.»

¹⁹ Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashan jucaj cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucananpäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriran. Apashan puyñucunatapis paquergäriran. ²⁰ Quimsan röpa iwal-lla wagracunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergäriran. Ichoj caj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta tucaran. Llapan sinchipa gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir. ²¹ Chayno nir Israelcunaga ichicaycäriran jinallancho maypapis mana cuyucuyta Madián runacuna pachacaraycashan cantuncunacho. Chaura Madián runacunaga gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörricachaycaran. ²² Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagracunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zereraman näni aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupän Abel-meholapa

lindancama.

²³ Madián runacuna pillyar gueshpiycashan örami willachiran Neftalí trïbuman, Aser trïbuman, Manasés trïbuman Madián runacunata gaticachänapaj. ²⁴ Gedeonga willacojcunata cacharan Efraín trïbucuna tiyarcaycashan jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsanacunaman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycäiran. ²⁵ Paycunaga chariran Madián runacunapa ishca y mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashancho. Chay partichömi bïnupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman aparan. Payga caycaran Jordanpa jucaj chimpancho.

8

Madianpa raynincunata Gedeón präsu charishan

¹ Efraín trïbu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunaman aywar mana willachishanpita. ² Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran: «¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyanqui? Nogacuna achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi. ³ Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnin Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga

zurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärir Efraín tribu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

⁴ Gedeón quimsa pachac (300) pillyaj aywäshejcunawan Jordán mayuta chimpanan. Chiquinacushancunata gatischpan uticashana carcaycaran. ⁵ Sucotman chayaycur Gedeonga jinan runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

⁶ Chaura Sucotpa mandajnincunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga präsu charaycan-quinachi suldäruyquicunata garanäpäga?»

⁷ Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata präsu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushashaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

⁸ Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotcuna nishannölla niran.

⁹ Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiycushpä cutimorga cay törripapis juchurachishämi.»

¹⁰ Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishca chuncan waranga (120,000) wañushana caran.

¹¹ Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yaycapaycuran.

¹² Zebawan Zalmuna gueshpir aywacuran.

Chaura Gedeonga gatih aywashpan prësu chariran. Llapan Madián suldärucunanami machiypa-machir gueshpir aywacuran.

¹³ Gedeonga pillyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho ¹⁴ Sucot mösuta prësu chariran. Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajnincunapa jutinta. ¹⁵ Chaura Sucotman chayar Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita? Uticasha suldäröcuna caycaptin micuyta mañacuptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj prësu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

¹⁶ Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnincunata astiran. ¹⁷ Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran. ¹⁸ Nircur Gedeonga Zebatawan Zalmunata tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gam-nirajllami caran llapanpis. Raypa wamrancunano niraycajllami caran.»

¹⁹ Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijitimu wauguëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyaycanmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchimanchu.»

²⁰ Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiy.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiya manchacuran. ²¹ Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgancunata jorgucuriran.

²² Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munayninpita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

²³ Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandajniquega manami cashäpächu. Mandajniquega canga TAYTA DIOSMI. ²⁴ Ichanga ruwacushayqui. Guechumushayqui surtïjacunata gomay.»

Gori surtïjacunata jatiraran chunyajcho tiyaj contran suldürucunami. ²⁵ Chaura Israelcunaga guechushan surtïjacunata jacuta mashtaycur gotuparan. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycañ.»

²⁶ Gori surtïjacunalla llapanga lasaran chunca isgun (19) quïluno. Camaränanpaj jaticushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan.

²⁷ Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Oframan churaran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacurannachu. Chay pichërami Gedeonpäpis familÿancunapäpis trampano caran.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israelcunawanga pilliyayta mu-

narannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

Gedeón wañushan

²⁹⁻³⁰ «Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran achcami. Chaymi wamrancunapis caran ganchis chunca (70). ³¹ Shequem siudächöpis caran chïnan. Chay warmicho caj wamranpa jutin caran Abimelec.

³² Gedeón auquinna caycashancho wañuptin papänin Joás Ofracho pamparaycashallanman pampaycäriran. Chay siudäga caran Abiezer familyapami.

³³ Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongaycäriran. Cawaj Tayta Diosta gongaycärishpan mana bälej Baal dios-niraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnë» ninanpaj Baal-berit idulutana acraran. ³⁴ Llapan chiquejcupita salbashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. ³⁵ Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypis manami rispitarannachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa familyancunataga.

9

Abimelec mandashan

¹ Jerobaalpa wamran Abimelecga aywaran Shequemman mamapita caj familyancunawan parlj. Paycunata niran: ² «Gamcunaga musyarcaycanquimi familyayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy Jerobaalpa ganchis chunca (70)

wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

³ Chayno Abimelec niptin lijítimu famillyan captin yanapänanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj. ⁴ Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywana runa wañuchej guellacunata ashiran yanapänanpaj. Paycunawanna aywaran ⁵ papänin Jerobaal tiyashan Ofra siudäman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycur-apaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyninpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan. ⁶ Chaypitaga Shequem runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispitàdu rumi «encina» yörayoj Shequemcho caycashañman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

⁷ Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpaycur gayararan lllapan shuntacasha caycajcuna wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

⁸ «Juc cutichöshi lllapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwaran «raynä cay» nir.

⁹ «Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami asëtitapis wayömannachu. Chay asëtiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

10 «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran igus yöratana <raynä cay> nir.

11 «Chayshi igus yöraga niran: <Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami mishquej frütatapis wayömannachu.>

12 «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran übas yöratana <raynä cay> nir.

13 «Chayshi übas yöraga niran: <Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushicachinmi, Diospäpis allimi.>

14 «Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana <raynä cay> nir.

15 «Chayshi shiraga niran: <Rasunpa rayniqui canäta munarga rurêcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanucho jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.>

16 «Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapäshushayquinöchu cuyapashcanqui paypa familyancunata?

17 Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pilyaran Madián runacunapa munayninpita salbashunayquipaj.

18 Gamcuna ichanga papänëpa familyanta chiquicarcärishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui cananpaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta familyayqui captillan.

19 Jerobaalta rispitar, familyancunatapis alli ricasha captiquega allimi

canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga. ²⁰ Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyajcunata. Shequempita, Bet-milupita nina ratarirna rupar ushacurcuchun Abimelectapis.»

²¹ Chayno nircur Jotamga gueshpír aywacuran Beer marcaman. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

²² Abimelecgá Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata. ²³ Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj. ²⁴ Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata Abimelec wañuchishanpita wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunanpämi. ²⁵ Shequemcunaga jircacunacho pacarächej suwacunata. Chay runacunataga churaran näninpa purejcunata asaltananpaj. Chayno ruraycashantami Abimelec mayaran.

²⁶ Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguin-cunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyajcunawanga alli amíguta ruracarcäriran. ²⁷ Nircorga llapan aywaran chacraman. Übasta shuntaycärir bñuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnä» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecpa washanta rimaran. ²⁸ Gaalga niran: «¿Pitäshi Abimelecgá? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga ¿imataj canchi paypa uywayninno munaynincho caycänapäga? Noganchëga Shequem marcata

jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga. ²⁹ ¡Noga gamcunapa mandajniqui cashpäga maynami illgarachëman Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¡Manacaj Abimelec suldäruyquicunata shuntarcur mä shamuy pillyananchipaj!»

³⁰ Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadornin Zebulga fiyupa rab-yaran. ³¹ Chaymi Aruma siudächo Abimelec cay-captin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay She-quemman. Nircurmi runacunata yachaycächin gampa contrayqui ricacunapaj. ³² Canan gamga chacaypa suldäruyquicunawan shamur jircaman pacacaycäriy. ³³ Inti ratarcamushan öra siudäman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapa-jnincunawan gamcunata ichipäshunayquipaj llo-jshimuptin munashayquita ruranqui» nir.

³⁴ Chaura Abimelecgä chay chacay llapan suldäruncunawan aywaran Shequemman. Chuscu röpaman ruracarcu pacacaycäriwan siudäpa läduncunaman. ³⁵ Siudäman yalcuna sawan puncuman Gaal yargaramuptin Abimelecgä suldäruncunawan pacarpaycashanpita llojshipäcamuran. ³⁶ Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldärucuna jircacunapita uraycämun!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyn-inchaj gamtaga niräpushunqui runa-niraj.»

³⁷ Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycämun suldärucuna. Juc röpana

aywaycämun Musyacojcunapa Encina Yöranman näni aywajpa.»

³⁸ Chaura Zebulga niran: «Cananpis mä ollgucachay ari, baduläqui. Gamga nirayqui <¿imataj canchi Abimelecpa uywayninno caycänapäga?» Masqui ricay manacajman churashayqui suldärucunata. ¡Canan mä ayway pillyaj!»

³⁹ Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyananpaj. ⁴⁰ Abimelec binsiptin Gaalga gueshpír aywacuran. Siudä puncuchöpis aypalla runa wañuran. ⁴¹ Abimelecga cuticuran Aruma siudäman. Zebulnami Shequem-pita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

⁴² Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecga ⁴³ suldäruncunata quimsa röpaman raquir-cur jircaman pacacaycäriran. Runacuna siudäpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshiran. ⁴⁴ Pillyashpan Abimelecga pusharashan caj röpawan siudäpa puncunman llalliran. Ishcay caj röpa suldärucunana chacracho caycajcunata wañuchiran. ⁴⁵ Chay junaj Abimelecga siudächo caycaj runacunata wañuycachir siudäta ushajpaj juchurgärachiran. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpäna.

⁴⁶ Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashantapis. Chaymi pacacoj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman. ⁴⁷ Llapan chaycho shuntacasha pacaraycashanta mayaycur ⁴⁸ Abimelecga suldäruncunata pushacurcur aywaran Salmón jircaman. Nircur

guerupa rämanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir. ⁴⁹ Llan rämata muturir-muturir matancacarcärir Abimelecga guepanpa aywaran curalasha caycajcho templu caycajcama. Apashan rëmacunata gotuycur sindipaycärriran. Chaycho wañuycachiran aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

⁵⁰ Chaypita Abimelecga aywaran Tebes siudämanna. Chayar yaycur llapanta chariran.

⁵¹ Chay siudä pullan chaupichömi caran jatun törri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncta sumaj rancarcärriga törri jananman wicharan. ⁵² Abimelecga yaycushpan chayaran törri chaquincama. Törri puncucho ninata sindipaycunanpäna caycaran.

⁵³ Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj. ⁵⁴ Chaura Abimelecga armanta apapaj yanapajninta jinan öra gayarcu niran: «Tucsiramay. Manami munächu nogapaj <warmilla wañuchisha> ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsiriran. Abimelecga chaynömi wañuran. ⁵⁵ Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

⁵⁶ Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wauguincunata wañuchishanpita. ⁵⁷ Shequem runacuna mana al-lita rurashanpitapis Tayta Diosga camacächiran paycuna wañunanpaj. Jerobaalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicaran.

10

Tola mandaj juez cashan

¹ Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar tribupita Tola jutiyojna pillyaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho. ² Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycäriran Samir marcaman.

Jair mandaj cashan

³ Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca ishca y (22) wata. ⁴ Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

⁵ Jair wañuptin pampaycäriran Camón siudäman.

Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

⁶ Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca idulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosnë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycärir manana sirbirannachu. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna. ⁸ Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata,

Jordán mayu jucaj-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga. ⁹ Amón runacunaga Jordán mayutapis chimpanna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicurán. ¹⁰ Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapänanpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycärir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

¹¹ Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypita-pachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea, ¹² Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munayninpitapis salbashcämi. ¹³ Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbänachu. ¹⁴ ¡Chaycunaman ayway yanapäshunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

¹⁵ Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramänayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

¹⁶ Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynöllä ñacarcaycänantaga.

¹⁷ Amón runacuna shuntacarcur pillyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis

shuntacarcur pillyananpaj aywar pachacuran Mizpacho. ¹⁸ Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlacuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadcunapa mandajninchi cananpaj» nir.

11

Jefté rurashan

¹ Jefté* caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gänapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad. ² Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wauguincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuyimi. Chaymi gamwanga mana raquipänacushwanchu papäninchipa imaycantis.» ³ Chaura Jeftëga wauguincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacaycur runacunata asaltar puriran.

⁴ Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj. ⁵ Chayrämi Galaad marcapa mandajnincunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta. ⁶ Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajnë canayquipaj.»

⁷ Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacar-rächu yarpäramanqui?»

* **11:1** Heb. 11.32

8 Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimänayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

9 Niptin Jefté niran: «Pillyacho Amón runacunata binsinäpaj TAYTA DIOS yanapämaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

10 Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapantapis cumlishämi.»

11 Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachöna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupancho Jefté yapay niran primëru nishannölla.

12 Chaypitaga Amón runacunapa rayninta tapuchiran: «¿Gamga imatataj munanqui nogacunawan, magamänayquipaj nasyunnëman yaycamunayquipäga?» nir.

13 Jeftëpa cachacunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacräcunata guechumarayqui Arnón mayupitapacha, Jabocwan, Jordán mayu caycashancama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

14 Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

15 «Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcächu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis.

16 Egiptupitaga Israel-masëcuna shacamuran chunyajllapami Puca Lamarman chayamunancama. Chaynöllami Cadescama chayamuran.

17 Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurä <nasyunniqui chaupillanpa päsacushaj> nir. Chaypis manami munaranchu.* Moab nasyunpa raynintapis ruwacurämi. Paypis manami munaranchu päsachimayta. Chaynöpami Cadesllacho pachacurä.

18 «Chaymi chunyajpa aywar tumamurä Edom* nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lädullanpa Moabpa jan'ganman chayanäcama. Chaychönami pachacurä Arnón mayupa läduncho. Mayutami ichanga mana chimpanächu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

19 «Chaypita cachacunata cacharä Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurä: <Chacrallayquipa päsacuycushaj chacräman> nir. 20 Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa päsänäta mana munaranchu. Chaypa ruquenga suldäruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamänanpaj shamuran.

21 «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masëcunapa munayninman cachaycuran Sehontaga mandashancho caj llapan runacunatawan. Chaynöpami Amorreo runacunapa chacrantaga guechurä.

22 Charicarcärirä Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupita-pacha Jabocama, chunyajpitana Jordancama.*

23 Cananga ¿imanirtaj guechumayta munay-canqui Amorreo runacunata guechurcur

* 11:17 Núm. 20.14–21 21.21–24 * 11:18 Núm. 21.4 * 11:22 Núm.

TAYTA DIOS goycamashantaga? ²⁴ Quemós diosniqui chacrata gosha-cashuptiquimi ichanga «Quiquëpa» ninquiman. Nogacunapis «quiquëpa» nēcuna TAYTA DIOSNĚ goycamasha captinmi. ²⁵ ¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa* wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpanqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran. ²⁶ Canancamaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, lāduncunachöga tiyaycäcuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudäcunachöpis intëru chacrantincho tiyarcaycäcuna. ¿Imanirtaj mana rimacushcanquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga? ²⁷ Nogacunaga manami gamcunata ashipashcächu. Gamcunami ichanga pillyata ashir abusaycämanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis jsgamäshun.»

²⁸ Chayno Jefté willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacurancho.

Tayta Diosta Jefté aunishan

²⁹ Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPA munaynincho ricacuran. Chaymi payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanpaj aywaran. ³⁰ Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega ³¹ wasëman cutiptë pipis primëru taripämaj cajmi gampaj rupachina sacrificyu canga.»

* 11:25 Núm. 22.1–6

³² Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran. ³³ Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudänincunatapis ish cay chuncatami (20) guechur charicarcä riran Aroerpita Minitcama, Abel-queramimcama. Chaynömi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

³⁴ Mizpacho wasinman Jefté chayaptin jucnaylla warmi wamran tariparan gachwaraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga caranchu.

³⁵ Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «Ïja fiyupa llaquicymanmi churaycamashcanqui. ïImamanraj gamga llojshiycämushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishcä. «Pipis rimir taripämaj cajtaga gampämi rupachishaj» nishcämi. Nishätaga simri cumlishächari.»*

³⁶ Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papä. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj. ³⁷ Ichanga ruwacushayqui papä. Runa yatäni wañunä caycaptenga ish cay quilla yanasäcunawan intëru jircapa wagar puricamushaj.»

³⁸ Chaura Jefté wamranta auniran ish cay quilla yanasancunawan intëru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatänillaraj wañucunan captin. ³⁹ Ish cay quilla usharcuptin papäninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta aunishanno wamranta

* 11:35 Núm. 30.2

rupachiran. Jeftëpa wamranga runa yatänilla wañucuran. ⁴⁰ Chaypitami Israel casta jipashcunaga cada watalla Jeftëpa wamranpaj chuscu junaj wagaj.

12

Efraín runacunawan Jefté pillyashan

¹ Efraín tribu runacunaga parlacurcur Jordán mayuta chimpan. Zafón marcaman chayaycärir Jeftëta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

² Niptin Jefté niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacurä. Gamcunamanpis willacachimurämi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapämänayquipaj.»

³ Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashcä Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi binsishcä. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamänayquipaj?»

⁴ Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadcu-naga Efrainpita raquicarcu puricachajllami canqui.» Chayno niptinmi Jeftëga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran. ⁵ Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu bäduta manana päsachirannachu. Efraín tribu runacuna guesh-pishpan «päsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín tribupita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín tribupitachu cä» niptenga

⁶ tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclaraptin «Sibolet» nej. Chayno rimaj cajtaga jinancho wañurachej. Chay öra Efraín tribu runacuna wañuran chuscu chunca ishcaynin waranga (42,000).

⁷ Jeftëga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga pampaycäriran yurishan Galaad siudäman.

Ibzán mandaj juez cashan

⁸ Jefté wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzán. ⁹ Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapan wamrancunatapis majachacächiran juc-lä jäpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata. ¹⁰ Wañuptinna paytaga Belenman pampaycäriran.

Elón mandaj juez cashan

¹¹ Ibzán wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiyojna. Payga caran Zabulón tribupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata.

¹² Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

Abdón mandaj juez cashan

¹³ Elón wañushanpita Abdón jutiyojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilepa wamran. ¹⁴ Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscu chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamrancunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla.

¹⁵ Wañuptin pampaycäriran Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

13

Sansón yurishan

¹ Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycäriranna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscu chunca (40) wata cachaycuran. ² Dan trïbu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej. ³ Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcur niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui cashachu. Cananmi ichanga gueshyaj ricacunquipaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga. ⁴ Ichanga ama upunquichu bïnuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios <ganra> nishan cajtaga. ⁵ Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongä manaräpis yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypis ama rutucongachu.* Paymi gallaycongapaj Filistea runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

⁶ Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachanmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypämi casha. Manami maypita cashanta, ni pï cashantapis tapushcächu. Ni quiquinpis manami willamashachu. ⁷ Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu bïnuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios <ganra> nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acracusha nazareo cananpaj manaräpis yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosninchïpa munaynincho canga.»

* 13:5 Núm. 6.1–5

8 Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpis willamächun.»

9 Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manoapa warmin chacracho caycajta. Manoa mana captin
10 warmiga cörriyllapa aywaran willaj. «¡Jucpun yuripämaj runa yapaymi yuripämasha!» niran.

11 Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayaycur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

12 Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rurashaj?» nir.

13 TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta: 14 Ama upuchunchu bñnuta. Übaspita rurar poguchisha cajta, ni ima machächicojtapis ama upuchunchu. Tayta Dios <ganra> nishan micuycunatapis ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

15-16 Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cabra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpis manami micushunpächu. Chaypa ruquin cabra-mallwataga rupachina sacrificisyupaj rupachiy.»

17 Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nimashayquino captin cushicur gamta agradësicunäpaj.»

¹⁸ Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypämi.»

¹⁹ Chaura Manoaga cabra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi jananman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypäta. ²⁰ Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warminwan ricaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëluman wichaycajta. Chaura rispishpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj. ²¹ Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparannachu. ²² Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Cananga wañushunchari.»

²³ Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiyta munamashpanchëga manami chasquimashwanchu caran rupachina sacrificsyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwanchu caran. Manami imano cananpäpis willamashwanchu caran.»

²⁴ Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutintana churaparan «Sansón»* nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS lla-panchöpis yanaparan. ²⁵ Juc junaj Sansón cay-caran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tincojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yanapayta gallaycuran.

14

* 13:24 Heb. 11.32

Sansón majachacashan

¹ Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj munaran.

² Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacänäpaj tapupämay.»

³ Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguinchu. Warmita munaptiquega caycanmi castanchïcuna, Israel-masinchïcuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämay majäpäga.»

⁴ Sansonpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacaycächishanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiytapis munaycaran. Chay wichanga Filistea runacunapa munayninchömi Israelcunaga caycaran. ⁵ Chaynöpami Sansonga

maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran.

⁶ Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyuntaga cabra-mallwata liyun rachirishan-jina ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu. ⁷ Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacänanpaj.

⁸ Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Näninpa aywaycashancho Sansonga yaycuran wañuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abëja timpuycaran. Mishquinpis junta caycaran. ⁹ Chaura maquina jatiycur

mishquita jorgucurir micupallapa aywacuran. Maman-taytanta tariparcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

¹⁰ Sansonpa papänin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösucunapa costumrin cashanno. ¹¹ Filistea mösucunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran. ¹² Chay mösucunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dūrashancamami timpu caycan willamānayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli līnu röpata pāgashayqui. ¹³ Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli līnu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mā nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

¹⁴ Chaura Sansón niran:
«¿Imatäshi, imatäshi?

Micucojpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösucunaga quimsa junajtapis manaraj adibinaranrächu. ¹⁵ Chaymi chuscu caj junajchönaga Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashantapis tapupāmay. Runayquita pashtapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan famillyayquicunatawanmi rupachishayqui. ¡Gamcunaga gayachimashcanqui imätapis guechumānayqui-cashallami!»

¹⁶ Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyamanquichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masëcunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamäta taytätapis manami willashcächu. ¿Chaychuraj gamta willaycöman?»

¹⁷ Warmenga Sansonta wagaparan waranwaran fista ushacänancama. Yapariryaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycuptenga marca-masin mösucunata warmi willaycuran. ¹⁸ Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filistea mösucuna Sansonta niran:

«Abëjapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu.

Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonna paycunata niran:

«Majä willashuptiquirämi musyashcanqui.»

¹⁹ Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalón siudäman aywarcur wañuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushancunatana mösucunataga adibinashanpita pägaran. Nircorga warmin pashtapacushanpita fiyupa rabyasha papäninpa wasinman cuticuran. ²⁰ Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amïgunwanna.

15

Rïguta Sansón rupachishan

1 Chaypita unayllataga rïgu cosëcha wïchan Sansonga warmin watucoj cutïran manta cabrata apacurcur. Chayaycur nïran: «Warmëmanmi shamushcä. Mä cuartunman yaycurishaj.» Chaura suyronga yaycunanta mana munar
 2 nïran: «Nogaga yarpashcä cachaycushayquitana. Chaymi warmïquitaga entregaycushcä amïguyquitana. Canan gamga shullcanwanna majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapämi.»

3 Sansonna nïran: «Cananmi ichanga Filïstea runacunata rabyawan usharishaj. Quiquiquicunami juchayoj canqui.»

4 Chaypita aywacur charïran quïmsa pachac (300) atojcunata. Nïrcur chupanpita ishçayta-cama shinregerïran. Shinrishan chupanman wataparcuran mëchata. 5 Sïndergärreraga atojcunata gargurïran Filïstea runacunapa chacranpa. Chaynöpami rupaycachïran llapan rïgu rutöni caycajta, rutusha goturaycajtapis, übas chacracunata, olivo chacracunatapis. 6 Chaura Filïstea runacunaga tapucacharan pï rurashantapis. Tapucachaycashanchömi mayaran Timnat runa Sansonpa warmïnta jucta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filïstea runacunaga warmïta taytantïnta rupaycärachïran. 7 Chaura Sansón nïran: «¡Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Aynïta manaraj cutichishpäga jamaytapis mana tarishächu!»

8 Fiyupa rabyasha aywar achcaj Filïstea runacunata wañuchïran. Chayno rurarcorga Etamcho caycaj machayman tiyaj aywacuran.

Bürropa quijädanwan Sansón wañuchishan

⁹ Filistea runacunaga Judá nasyonman yaycuy-cur tiyacaycäriran Lehi particama. ¹⁰ Chaura Judäcunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pillyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta präsojmi shamushcä. Ayñitami cutichishaj.»

¹¹ Chayno niptin Judá runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycärir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea runacuna noganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inriduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcä.»

¹² Chaura Judá runacuna niran: «Nogacunaga shamushcä gamta präsurcur Filistea runacunaman entregaycunäpämi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutincho aunimay quiquiquicuna mana wañuchimänayquipaj.»

¹³ Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishayquipächu. Filistea runacunalamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishcaj mushoj wascawan liyaran. Liyarcärir jorgamuran pacarashan machaypita.

¹⁴ Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan öra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga charicurcuran. Chaymi Sansonga liyaraycashan wascatapis rupasha jilutanölla rachiriran. ¹⁵ Rachirusharerga bürrupa quijädan manaraj sumaj

chaquej jitaraycajta aptarcur chayllawan
wañuycachiran waranga (1,000) Filistea
runacunata. ¹⁶ Nircur niran:

«Bürrupa quijädallanwanmi
gotuy-gotuy rurashcă.

Bürrupa quijädallanwanmi
wañuchishcă waranga runacunata.»

¹⁷ Chayno nircur wañusha bürrupa quijädanta
jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin
Ramat-lehi. ¹⁸ Nircur Sansonga fiyupa yacunaran.
Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran:
«Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan
runata wañuchinäta. Cananga ¿imanirtaj
cachaycamashcanqui yacunaypita wañunäpaj?
¿Imanirtaj cachaycamanqui mana yäracushoj
runacuna präsu charimänanpaj?»

¹⁹ Chayno niptinmi Tayta Dios uchcuta rica-
cachiran Lehicho. Chaypita yacu llojshimu-
ran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran.
Chayraj callpanpis yapay yurircuran. Chaypi-
tami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-
hacore» nishpan.

²⁰ Filistea runacuna munayniyoj cashan wichan
Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ish-
cay chunca (20) watami.

16

Gaza marcacho Sansón

¹ Juc cuticho Sansón aywaran Filistea
runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho
ricaran cuerpunwan gänapacoj warmita.
Chaymi wasinman aywaran waräcunanpaj.

² Gazacuna musyaran siudächo Sansón

caycashanta. Chaymi siudäman yaycuna puncucho goyarpoj shuyarpaycaran. Chacaypaga aywacuran warannin junaj pacha wararcuptin wañuchiyta yarpashpan. ³ Sansonga pullan pagascamalla warmipa wasincho pacararan. Aywacur siudäman yaycuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurcur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

Dalilawan Sansón

⁴ Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran. ⁵ Chaura Filistea runacunapa mandajncuna aywaran Dalilawan parlaj. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ¿imanöpashi yurin? Callpayoj caycajtaga ¿imanöpashi binsishwan? Musyaycorga watashallami chararëshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

⁶ Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «¿Imanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ¿Imano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimancho? Willamay ari.»

⁷ Sansón niran: «Ganchis chawar wascawan watamaptin callpä manami canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

⁸ Chaura Filistea runacunapa mandajncuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywanna Sansontaga Dalila wataran.

⁹ Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcur sinchipa niran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha jilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

¹⁰ Sansonta Dalila niran: «¡Llullapämashcanqui! Cananga rasun cajta willamay. Amana llullapämaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunquimanga?»

¹¹ Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

¹² Chaymi Dalilaga mushoj wascacunawan liyaran. Nircur gayacuran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycächiran. Sansonga jatarcur llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

¹³ Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¡Llullapaycämanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircur ganchis ajcha pilltanta awacuran.

¹⁴ Painawan sumaj tacaran. Nircorga gayacuran: «¡Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñuycashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriycuran. ¹⁵ Chaura Dalila niran: «¡Llulla! Llulla caycashpayquega ¿imanirtaj <cuyä> nimanqui? Rasunpaga manami cuya-

manquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishantapis.»

¹⁶ Chaynölla rätun mas yaparir-yaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurê-imäman» niran. ¹⁷ Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiyuptin callpaynajna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

¹⁸ Rasun cajta willashanta musyaycur Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¡Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta apacarcärir Dalilaman aywaran.

¹⁹ Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcu. Puñucäcuptin juc runata gayarcu Sansonpa ganchis ajcha pillanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran. ²⁰ Gayacuran «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannölla salbacuyta. Ichanga mana musyaranchu TAYTA DIOS manana yanapashanta. ²¹ Chaura Filistea runacunaga jinan öra präsu charircu ñawintapis jorguran. Gaza siudäman präsu aparän. Chaychönami watarächiran runsi cadinawan. Carsilcho mulinu tangaycho

aruchiran. ²² Ichanga chaycho caycaptillan
ajchan yapay wiñaran.

Sansón wañushan

²³ Chaypita unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajnincuna shuntacaran Sansonta bin-sishanta yarpar cushicur anibersaryuta ruranan-paj. Cushicushpanmi uywancunata pishtarcur rupachiran Dagón diosninpaj. Cantar nircay-caran:

«Dagonmi munayninchi man churamusha
chiquishanchi Sansonta.»

²⁴ Ricashpan runacunapis diosninta adurash-pan cantaran. Cantar niran:

«Dagonmi munayninchi man churamusha
chiquishanchi Sansonta,
llapan micuyninchicuna illgächejta,
noganchi castata wañuchejta» nir.

²⁵ Llapan cushisha carcaycaran. Chaymi San-sonta carsilpita jorgachimuran ricäcunanpaj. Car-silpita apaycachimuptin ricäcur asiparan. Ishcay pilancu chaupinman ichichiran. ²⁶ Chaura San-songa janchaypa pushaj mösuta niran: «Templupa pilancunta yatachimay. Tucnacuytami munä.»

²⁷ Chay öra templu rurichöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandajnincuna. Warmipis ollgupis junta carcaycaran. Templupa altusninchöpis quimsa warangano (3,000) Sansonta asipar ricäcur caycaran. ²⁸ Chaymi Sansonga Tayta Diosta mañacur niran: «TAYTA DIOS fiyupami ruwacö. Juc cutillana yapay yanapaycamay callpä yurinanpaj. Chaynöpami Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpita juclla wañuchishaj.» ²⁹ Chayno

Tayta Diosta mañacurcur templuta tucnaraj ishcan pilancuta yatayllapa ashiran. Ishcan pilancuman tucnacurcur ³⁰ sinchipa gapararan: «¡Cananga iwalmi wañushun Filistea runacuna!» nir.

Chayno nirmi llapan callpanwan pilancucunata tangariycuran. Templu juchur ñitiriran llapan runacunata mandajnintinta. Wañushpanmi Sansonga aypalla runacunata wañuycachiran cawar wañuchishanpitaga mas aypallata.

³¹ Chaypita Sansonpa wauguincuna, llapan famillyancuna aywamuran. Cuerpunta apar pampaycäriran quiquin linda Zorawan Estaol marca tincojman. Chaychömi Sansonpa papänin Manoa pamparaycaran. Sansonga ishca y chunca (20) watami Israelcunapa mandaj jueznin caran.

17

Micaiapa willapan

¹ Efraín parti jircachömi tiyaran Micaía. ² Paymi juc cuticho mamanta niran: «¿Yarpaycanquichu waranga pachacnin (1,100) guellayniqui suwaj runata maldisyunashayquita? Nogami chay suwapäshoj runa caycä.» Chayno niptinmi maman niran: «¡TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui ñju!» ³ Waranga pachacnin (1,100) guellayta wamran Micaía cutiycachiptin mamanga niran: «Cananga TAYTA DIOSPÄmi cay guellayta churä. Chay guellaywanmi rurachishaj juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita. Chaytaga gamtami entregaycö.»

⁴ Wamran cutiycachiptin ishca y pachacta (200) raquiran. Chayta aparan guellay tacajman. Paytanami ruwacuran juc iduluta guerupita,

juc ïdulutana guellaypita rurapānanpaj. ïduluta rurarcuptin Micaiaapa wasinman churaran.

⁵ Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunanpāmi efodta ruraran. Quiquin famillyacunalla «diosnē» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamrantanami cūra cananpaj churaran. ⁶ Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun munashanno goyācoj.*

⁷ Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Leví triübupitami. ⁸ Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriycashancho chayaran Micaiaapa wasinman. ⁹ Micaiaaga tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcä. Leví triübupitami cä. Maycho tiyanäpäpis ashirmi puriycä» nir.

¹⁰ Niptinmi Micaiaaga niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cürä cay. Chaura gamnami willapāmar tantiyachimanqui. Watachöga pägashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui röpapita micuypitaga.»

¹¹ Chayno niptinmi Leví triübü mösuga chaycho tiyashpan Micaiaapa wamrannöna ricacuran. ¹² Chaynöpis cūra cananpaj Micaia churaptin paypa wasillanchöna tiyaran. ¹³ Leví mösu cüran captinmi Micaiaaga yarparan TAYTA DIOSPA bindisyunninwan alli goyashanta.

* **17:6** Deut. 12.8; Jue. 21.25

18

Dan tribu runacunawan Micaía

¹ Chay wichan Israelcunachöga manami ray caranrächu. Dan tribu* runacunapapis quiquincunapaj ricachishan chacranman yaycuyta mana camäpacuranrächu. Chaynöpami maycho tiyananpäpis ricapacur purircaycaran.

² Chaymi Dan tribuga Zorawan Estaol tincojpita cacharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran Efraín tribu tiyarcaycashan jircaman. Aywaycashanchömi Micaíapa wasincho pachacuran.

³ Micaíapa wasinman yaycuycashancho Leví tribu mösupa parlayninta rejsircäriran. Wasiman yaycurna tapuran: «¿Pitaj pushamusha-cashunqui? ¿Imatataj caychöga ruraycanqui? ¿Imamantaj shamushcanqui?» nir.

⁴ Tapuptin willaran Micaíawan imano parlashantapis, Leví tribu mösuga cüran cananpaj imano churashantapis. ⁵ Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupämay. Mä allichush purimushäcuna.»

⁶ Niptin Leví tribu mösuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunayquipaj TAYTA DIOSMI chapäshunquipaj. Mana yarpachacuypa ayway.»

⁷ Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudäman. Chay siudächo tiyajcunaga mana yarpachacuypa tiyarcaycashan Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyäcuran. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga

* **18:1** Jos. 19.47

caruchömi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacuranchu. ⁸ Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tincojcho waquin carcaycashanman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacamur purimushayqui imanötaj caycan?» nir.

⁹ Chaura paycuna niran: «Intërutami chay partipa purimushcäcuna. Alli chacrami. ¡Juclla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgarachishun! ¡Cayllachöga ama jamarpäcushunchu! ¹⁰ Washaman chayaycäregga tarishun mana yarpachacuypa goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, imaycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamäshun.»

¹¹ Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashanpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran. ¹² Judäman chayar pachacuran Quiriat-jearimpita inti yaganan cajlächo. Chaypitami chay partipaga canancamapis jutin «Dan tribu pachacunan.» ¹³ Chaypitana aywaran Efraín parti jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman. ¹⁴ Lais parti chacrata ricapacojcunaga pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirächu. Tagay wasicho caycan cürapa pichëran efod, chay familyallapa diosnincuna. İdulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

¹⁵ Chayno nircur pichgaj ricapacojcunaga ñauparan Leví mösu tiyaycashan wasiman. Chayga caran Micaiaapa wasin. Chayar saludaran.

¹⁶ Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600)

Dan runacuna puncullacho shuyarpaycaran.
 17 Chay pichgaj ricapacojcunaga rimir-puntata yaycuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha iduluta, cürapa efodninta, jinan wasiojpa diosnincunatapis apacunanjaj jorgamuran. Micaiaapa cürannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

18 Chay pichgaj runacuna yaycurir iduluta, efodta, wasiojpa diosnincunata jorguycajta ricar cüraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

19 Chaura paycunana niran: «Upälla. Nogacunawan aywacushun cürä canayquipaj. Nogacunatana tantiyachimanqui willapämanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cüran cashayquipitaga juc tribu Israelcunapa cüran captiqui?»

20 Chayno nishan alli caran cürapäga. Chaura Dan tribu runacunaga iduluta, efodta, wasiojpa diosnincunata apacurcur aywacuran.

21 Chaypita päsnaga ñaupa-puntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata.

22 Micaía bişinuncunawan shuntanacurcur guepanta aywashancamaga carutana aywaran.

23 Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta wiyaycur Dan runacunaga Micaiaata tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanirtaj chay-jina gayarämanqui?» nir.

24 Chaura Micaía niran: «Gamcunaga apacur-caycanqui ruracushä diosnëcunata. Cürätapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycämanqui. Chayno ruraycämarpis «¿Imanaycanquitaj?» niman-quiraj.»

²⁵ Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapamaychu. Mana awantacushpan waquinnëga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

²⁶ Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaia wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashanpa aywacuran. ²⁷ Micaia rurashancunata apacur cürantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tiyaj runacunaga mana yarpachacuypa alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycärachiran. Siudätapis rupaycärachiran. ²⁸ Sidón siudäpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacuranchu. Chaynöpami pipis mana washaranchu. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nir-corga Dan runacunana siudäta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran. ²⁹ Ñaupä caj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi. ³⁰ Chaymannami guellaywan chapyasha iduluta churaran rispitar adurananpaj. Cüratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan tribupaga juc-lä nasyunman präsu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cüran caran. ³¹ Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudällachömi caycaran Micaipa guellay chapyasha idulunga.

19

Leví runapa chinan

¹ Israelcunacho manaraj ray captillan Efraín parti caru chacracho tiyaran Leví runa. Paymi majayoj caycar juc warmita aparan Judá nasyuncho caycaj Belén marcapita. ² Chay warmi runanwan rimanacur cuticuran Belenman, papäninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin ³ Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishcaj bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papäninpa wasincho jamachiran. ⁴ Warmipa papäninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapärishunraj.» Chaura Leví tribu runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

⁵ Chuscu junajman wararcamur ichanga totalana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuycaptinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tantallatapis micucurcuyraj balurniqui cananpaj.»

⁶ Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänanpaj. ⁷ Leví tribu runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

⁸ Pichga junajchöga Leví tribu runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucurcuy balurniqui yurinanpaj» nir. Chauraga llapan micur upur jamarparan intipis tumarinancamana. ⁹ Chaypita Leví tribu runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho

puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir.
¹⁰ Leví trību runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishcay bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalemman chayaycashancho
¹¹ uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

¹² Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämanpis. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama. ¹³ Gabaachöraj, man'chäga Ramá siudächöraj pachacushonga.»

¹⁴ Chayno nishpanmi aywarcaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín trību runacunami.
¹⁵ Näninpa aywaycashanpita pachacunanjaj siudäman yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví trību runaga läsallaman jamacuycuran.

¹⁶ Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraín parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpaytucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín trību runacunalla. ¹⁷ Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

¹⁸ Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacäcushcämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticuycä Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraín parti altuchömi. ¹⁹ Guewapis ogshapis caycanmi

bürröcuna micunanpaj. Quiquëcunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

²⁰ Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimanchu. Wasëman aywacushun.»

²¹ Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpancuna chaquincunata mayllacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan. ²² Fiyupa cushisha caycashan öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman juntapaycärriran. Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¡Wasiquiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigulaytami munä.»

²³ Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi. ²⁴ Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinanpis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

²⁵ Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsuranchu. Chaymi Leví runaga chänanta jawaman garguran. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycärriran. ²⁶ Pacha waraycaptinna wasiman warmi cutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran. ²⁷ Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharis-

hanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycajta, maquincunapis puncu japarcunaman churashata. ²⁸ Chaura puñuycashanta yarpar «Ricachay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacuranachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurcur wasinman apacuran. ²⁹ Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishca (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashanmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran. ³⁰ Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchipitapacha manami imaypis ricashcanchichu caynötäga. Cayno rurashanpitaga sumaj yarpachacushun. Imano ruranchipäpis juclla parlacushun.»

20

Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

¹ Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran. Llapan shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupancho parlacunanpaj. Llapanpa yarpaynin tincuran. ² Israelcunapaga cada tribupami mandajnincunapis caycaran. Tayta Dios acrashan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscu pachac waranga (400,000) chaquipa cajlla. ³ Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llapan shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

⁴ Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayarä warmëwan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj. ⁵ Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpar. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha. ⁶ Chaura nogaga ayata pidasyariycur apachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj. ⁷ Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano ruranayquipäpis.»

⁸ Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchipis manami wasinchiman cutishunchu. ⁹ Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yacunapäpis. ¹⁰ Cada tribupitaga chuncapita juc runami micuyta shuntamonga suldarucunapaj. Waquinninchinami aywashun Gabaaman Israelcunacho juchata rurashanpita wañuchinapaj.»

¹¹ Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha car-caycaran Gabaa siudäman pillyaj aywananpaj. ¹² Benjamín tribumanga llapanman cachata cacharan «¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurashcanqui? ¹³ Gabaacho caycaj juchasapacunata juclla entregamay wañuchinäpaj. Chaynöparämi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cäsurancho waquin Israelcuna nishanta. ¹⁴ Chaypa ruquenga Benjamín tribu runacuna Gabaa siudäman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipänapaj. ¹⁵ Benjamín tribu pillyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca

sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa. ¹⁶ Benjamín runacunachöga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llënu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej. ¹⁷ Waquin Israelcunanami chuscu pachac waranga (400,000) pillyay yachajlla shuntacaran.

Benjamín tribu runacunata magashan

¹⁸ Israelcuna aywaran Bet-el siudäman. Chaychöna Tayta Diosta tapuran Benjamín tribuman maygan tribu rimir-puntata yaycunanpäpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judá tribu primëru yaycunanpaj. ¹⁹ Chaynöpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman. ²⁰ Benjamín tribu runacunata wañuchinanpaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pillyananpaj. ²¹ Benjamín tribu runacuna siudäpita aywar chay junäga waquin Israelcunata wañuycachiran ishçay chunca ishçay warangata (22,000). ²²⁻²⁴ Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñaupancho waganan pacha chacänancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín tribu runacunaman pillyaj cutinanpaj mana cutinanpäpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pillyashan cajllacho. ²⁵ Benjamincunaga yapaymi pillyananpaj Gabaapita aywar waquin

Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). ²⁶ Chaura yapay Bet-elcho wagan Israelcunapis suldärucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunatapis rupachiran.

²⁷⁻²⁸ Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cüranami Fines caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashäcunarächu Benjamín wauguëcunata magaj u ‹binsimashanami› nirchu cachaycärishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapähayquimi binsinayquipaj.»

²⁹ Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycärran Gabaa siudä läduncunapa. ³⁰ Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín tributa magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno. ³¹ Chaura yapaymi Benjamincunaga siudäpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudäpita carutana gatischpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaapita Bet-elman aywana nänicho y jircacunacho. ³² Benjamincuna yarparan yapay binsiycashanta. Israelcunaga siudäpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gatir nänicama aywananpaj. ³³ Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipäcamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycärran. Gabaa siudäpa läduncho pacarpaycärcunapis jinan öra llojshir ³⁴ Gabaa siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla

caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa gallaycuran. Benjamín runacunaga mana musyaranchu paycunatana binsircaycashanta. ³⁵ Benjamincunata binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishca chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100). ³⁶ Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpircaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracurcaycaran Gabaaman pillyaj yaycunanpaj pacaraycaj runacunaman. ³⁷ Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran. ³⁸ Siudäman yaycunanpaj pacarpajcunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir. ³⁹ Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañuycärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta. ⁴⁰ Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jatariyta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran. ⁴¹ Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacuranchu jananchöna wañuy captin. ⁴² Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman näni aywajpa. Gueshpirpis manana camäpacurannachu.

Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran. ⁴³ Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycäriran. Gueshpejcunata gatischpan wañuycärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagamunan cajcama.

⁴⁴ Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000). ⁴⁵ Waquinnami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman gueshpir aywarcaycajtami wañuycärachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañuycachiran yapay ishcaj warangata (2,000). ⁴⁶ Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishcaj chunca pichgan waranga (25,000) mas allinnin pillyajcunalla. ⁴⁷ Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpir aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho. ⁴⁸ Waquin quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaycuycur-yaycuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudänincunatapis rupaycärachiran.

21

Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

¹ Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutincho Benjamín runacunawanga warmi wamrancunata mana majachananpaj. ² Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpoj pacha chacänancama Tayta Diospa ñaupancho llaquicur

wagashpan ³ niran: «¡Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunacho pishiraycannachaj juc tribu.»

⁴ Warannenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunatapis rupachiran. ⁵ Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycaycuna ¿mayganchitaj mana cashcanchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutincho juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

⁶ Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc tribu illgashana. ⁷ ¿Imataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurashcanchi warmi wamranchïcunawan paycunata mana majachanapaj. ⁸ ¿Caycho caycanchu maygallanpis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanman mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpäriran Galaadcho caycaj Jabes marcapita mayganpis mana shamushanta. ⁹ Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu. ¹⁰⁻¹¹ Israelcunaga parlarcarärir chay partiman cacharan mas pilyay yachaj chunca ish cay waranga (12,000) suldärucunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj. ¹² Chaura Jabescho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaanchu

caycaj Silo marcaman. ¹³ Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlararcärir Rimón gagacho caycaj Benjamín runacunata willachiran «allina goyâshun» nir. ¹⁴ Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparanchu.

¹⁵ Israelcunaga fiyupa llaquicuran Benjamín tribupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacänanpaj camacächiran. ¹⁶ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanöpataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunapäga? Paycuna castaga ushajpämi warmicunapis wañusha. ¹⁷ Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgänanpaj. Chaynöpami juc tribu mana pishirangachu Israelchöga. ¹⁸ Noganchëga warmi wamranchïcunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchimi Tayta Diospa jutincho jurar parlacushcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchipaj. «Aunishanchita mana cumlerga juchayoj cashun» nishcanchimi. ¹⁹ Imano captinpis cada watami Silucho* TAYTA DIOSTA rispishpan fistata ruran. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchönami Bet-elpita Shequemman näni aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchöna.»

²⁰ Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycäriy. ²¹ Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna

* **21:19** 1Sam. 1.3, 21

röpanpa gachwaraycar shamuptenga cada-ünuyqui jucta-cama apacunqui warmiquipaj. ²² Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamuptin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pillyashpä nogacunaga warmita manami llapanpäga tarishcäcunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.» »

²³ Chayno niptin Benjamín tribu runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwarcaycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudänincunatapis yapay allcharan.

²⁴ Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, tribun caycashanman cada famillya shuyni-cama.

²⁵ Chay wichan Israelcunapaga manarämi raynin caranrächu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.*

* 21:25 Jue. 17.6

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85